

---

---

**Delo pod napetostjo - Izolacijski vodi s spoji za uporabo s hidravličnimi orodji  
in opremo (IEC 62237:2003, spremenjen)**

**(istoveten EN 62237:2005)**

Live working - Insulating hoses with fittings for use with hydraulic tools and  
equipment (IEC 62237:2003, modified)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 62237:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-  
7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 62237:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007>

EUROPEAN STANDARD

**EN 62237**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2005

f  
ICS 13.260; 29.240.99; 29.260.99

English version

**Live working –  
Insulating hoses with fittings for use  
with hydraulic tools and equipment  
(IEC 62237:2003, modified)**

Travaux sous tension –  
Conduits flexibles isolants avec raccords  
utilisés avec les outils et matériels  
hydrauliques  
(CEI 62237:2003, modifiée)

Arbeiten unter Spannung –  
Isolierende Schlauchleitungen zur  
Verwendung für hydraulische Geräte  
und Ausrüstungen  
(IEC 62237:2003, modifiziert)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 62237:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-7c48a0b1c4/sist-en-62237-2007>  
This European Standard was approved by CENELEC on 2005-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

The text of the International Standard IEC 62237:2003, prepared by IEC TC 78, Live working, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 78, Equipment and tools for live working, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 62237 on 2005-03-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2006-03-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2008-03-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

---

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 62237:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007>

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 62237:2003 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

### COMMON MODIFICATIONS

#### Introduction

**Delete** the second sentence.

#### 2 Normative references

**Delete** the reference to IEC 61318.

#### 3 Terms and definitions

In the first sentence **delete** “and the ones included in IEC 61318”.

#### 4 Requirements

##### 4.5 Markings

**Replace** the last indent by:

- number of the relevant European Standard immediately adjacent to the symbol (EN 62237).

#### 6 Quality assurance plan

**Replace** the first sentence by:

Annex C provides pieces of information related to the quality assurance plan.

##### Annex C (normative) - Quality assurance plan

**Replace** (normative) by (informative).

##### Annex D (normative) - Acceptance tests

**Replace** (normative) by (informative).

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN 62237:2007  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b201cc-c232-4c10-8444-7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007>

## Annex ZA (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE Where an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60060-1 + corr. March	1989 1990	High-voltage test techniques Part 1: General definitions and test requirements	HD 588.1 S1	1991
IEC 60060-2	- <sup>1)</sup>	Part 2: Measuring systems	EN 60060-2	1994 <sup>2)</sup>
IEC 60212	1971	Standard conditions for use prior to and during the testing of solid electrical insulating materials	HD 437 S1	1984
IEC 60417	database	Graphical symbols for use on equipment	-	-
IEC 61477 A1	2001 2002	Live working - Minimum requirements for the utilization of tools, devices and equipment	EN 61477 A1	2002 2002

SIST EN 62237:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007>

---

<sup>1)</sup> Undated reference.

<sup>2)</sup> Valid edition at date of issue.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 62237:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007>

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

62237

Première édition  
First edition  
2003-10

---

---

**Travaux sous tension –  
Conduits flexibles isolants  
avec raccords utilisés avec les outils  
et matériels hydrauliques**

iTeh STANDARD PREVIEW

**Live working –  
Insulating hoses with fittings  
for use with hydraulic tools  
and equipment**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007>

© IEC 2003 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

V

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*



## CONTENTS

FOREWORD .....	7
INTRODUCTION .....	11
1 Scope .....	13
2 Normative references.....	13
3 Terms and definitions .....	13
4 Requirements .....	15
4.1 Protection against corrosion .....	15
4.2 Finishing and mechanical protection .....	15
4.3 Insulating parts.....	15
4.4 Conductive parts.....	15
4.5 Markings.....	17
4.6 Instructions for use .....	17
5 Type tests.....	17
5.1 General .....	17
5.1.1 Preparation of test pieces .....	19
5.1.2 Number of test pieces and test plan .....	19
5.2 Visual inspection and dimensional check .....	21
5.2.1 Visual inspection.....	21
5.2.2 Dimensional check.....	21
5.3 Electric tests.....	21
5.3.1 Electric tests on insulating hoses.....	21
5.3.2 Dielectric test on insulating hose with fittings .....	25
5.4 Mechanical tests.....	25
5.4.1 Hydrostatic test.....	25
5.4.2 Fatigue test.....	25
5.4.3 Mechanical impulse test.....	27
5.4.4 Leakage test .....	29
5.4.5 Change in length test.....	29
5.4.6 Burst test.....	31
5.4.7 Cold bend test .....	31
5.4.8 Durability of marking .....	31
6 Quality assurance plan .....	31
7 Modifications .....	33
Annex A (normative) Suitable for live working; double triangle (IEC-60417-5216(DB:2002-10)) ..	45
Annex B (normative) Chronology of the tests.....	47
Annex C (normative) Quality assurance plan.....	49
Annex D (normative) Acceptance tests.....	55
Annex E (informative) In-service care.....	57
Bibliography.....	61

Figure 1 – Stopper for test piece (see 5.1.1) .....	35
Figure 2 – Test set-up for electric tests (see 5.3.1.1).....	35
Figure 3 – Preparation of specimen for test after the infliction of a cut (see 5.3.1.4).....	37
Figure 4 – Dielectric wet test – Typical test arrangement (see 5.3.1.5).....	37
Figure 5 – Dielectric wet test – Details of electrode arrangement (see 5.3.1.5).....	39
Figure 6 – Testing device for the fatigue test (see 5.4.2).....	41
Figure 7 – Diagram of mechanical impulse test (see 5.4.3).....	43
Table B.1 – Chronological order of the tests.....	47
Table C.1 – Information relative to defects .....	49

## **iTeh STANDARD PREVIEW** **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 62237:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007>

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

—————

**LIVE WORKING –  
INSULATING HOSES WITH FITTINGS  
FOR USE WITH HYDRAULIC TOOLS AND EQUIPMENT**

## FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 62237 has been prepared by IEC technical committee 78: Live working.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
78/530/FDIS	78/540/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2010. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## **iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)**

SIST EN 62237:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71b20fee-c252-4cf0-8444-7b5d846bbc1d/sist-en-62237-2007>